

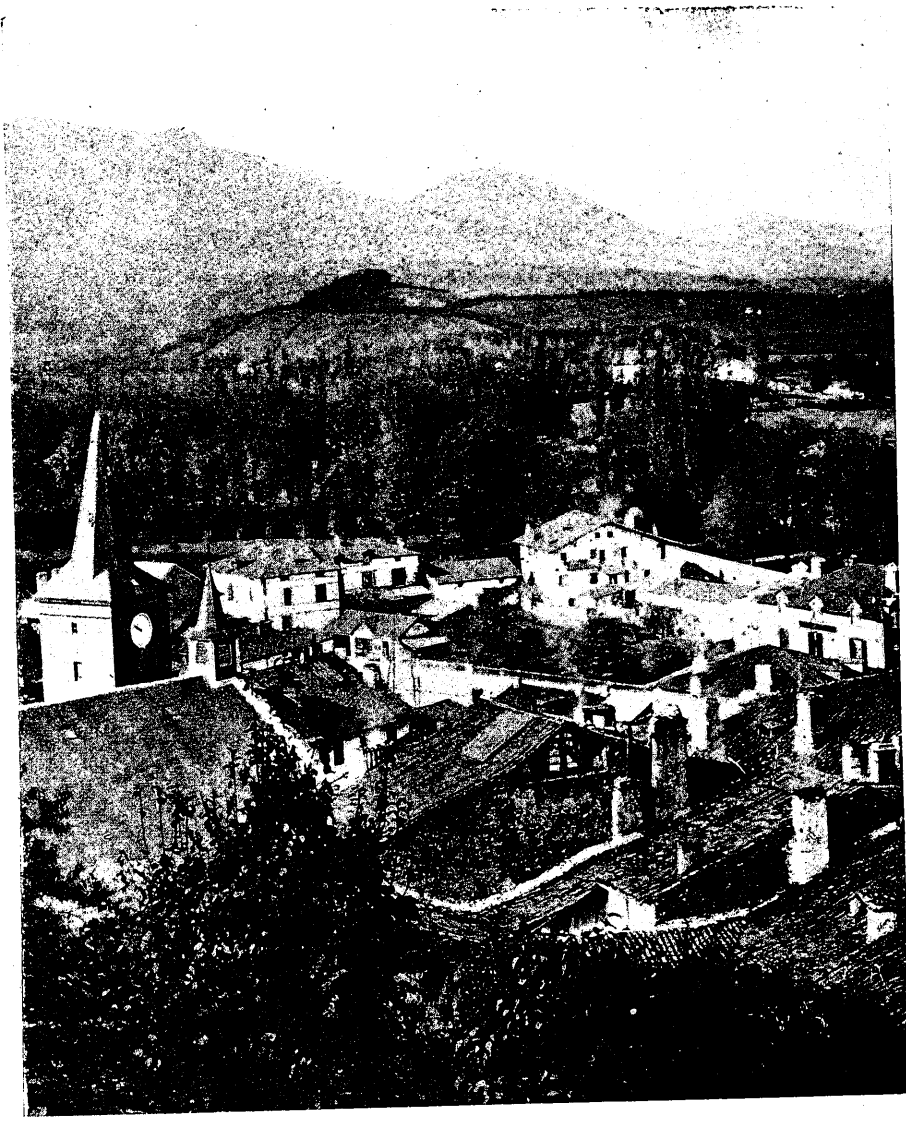
# LA BASKONIA

REVISTA ILUSTRADA

AÑO XXIV

BUENOS AIRES, ABRIL 10 DE 1917

Nº 847



Saint Jean-Pied-de-Port



## NOTAS



ESTA decena ha sido pródiga en acontecimientos, que aunque sean del dominio público, no podemos pasar en silencio.

La intervención de Norte América en la conflagración europea ha venido a crear una nueva faz a la actitud neutral de los países que alejados de las causas de la sangrienta contienda anhelaban noblemente el momento de la paz; pero las proyecciones del pleito europeo van asumiendo día á día proporciones tan colosales, que la hoguera va extendiéndose á pasos de gigante.

Pocas horas antes de que escribiéramos estas líneas, nadie suponía que la República Argentina, se viera en el caso de tener un gesto de solidaridad con los Estados Unidos, pues el Gobierno Nacional ha declarado al señor Embajador de aquel país que «en vista de las causas que han inducido á los Estados Unidos de América á declarar la guerra al imperio alemán, reconoce la justicia de esa resolución, en cuanto ella se funda en la violación de los principios de la neutralidad consagrados por reglas de derecho internacional que se consideraban conquistas definitivas de la civilización.»

Es esta una actitud de trascendencia internacional que el pueblo argentino ha recibido con la mayor serenidad, reconociendo los justos móviles que han inducido á los mandatarios, basados en un espíritu ecuánime y en los preceptos más elementales del derecho.

Es de esperar que pasen pronto estos nubarrones y contemple el mundo una aurora de paz, renaciendo en los pueblos la santa comunión de la confraternidad y del trabajo.

\* \* \*

Otra nota que no puede olvidarse y que contrasta con el instinto bélico y destructor en que están empeñadas muchas naciones en estos históricos momentos, es la gallarda prueba de vitalidad que ha dado recientemente Bilbao, el pueblo más laborioso y enérgico que puede concebirse.

Al llamado que hiciera el ministro de Hacienda español para la realización de un empréstito, ha contestado Bilbao suscribiéndose á una serie de millones que ha causado asombro

En nuestros lectores, que siguen atentamente las informaciones que venimos dando a conocer en estas columnas, no habrá despertado gran sorpresa hecho de tanta resonancia, pues saben las riquezas que se desarrollan en la capital bizkaina, al calor de la tenaz laboriosidad de sus hijos.

Aparte de las explotaciones mineras, papieras y fabriles cuenta hoy Bilbao con instituciones bancarias poderosísimas. El último correo precisamente nos ha traído la memoria del Banco de Bilbao, de cuyo documento hemos hecho un extracto que puede verse en la sección noticiosa. En el último periodo de un solo semestre, registra nada menos que un movimiento de **cuatro mil ciento sesenta y nueve millones, seiscientos diez y siete mil, noventa y tres pesetas.**

Tratándose de bancos, no hay frases más elocuentes que las cifras, las cifras, que traducidas á oro son las que traen mal al mundo.



## DE HISTORIA GIPUZKOANA

Los liberales unitarios y fueristas.—El zortziko y la Constitución.—El partido moderado.—Los primeros chispazos antifueristas.—Defensa del país basko.

Aquella mezcolanza de ideas cuyo remanso empieza con la influencia de la enciclopedia francesa, produjo tal confusión en los espíritus, que delatábanse bien á menudo las más extrañas y paradógicas evoluciones entre los bandos liberales de los años 1823 al 35.

Los liberales, en cuanto al régimen y gobierno foral del país basko, aparecieron en un principio como meramente constitucionales. Pero como no es difícil suponer surgió al momento la división. Los liberales progresistas, ó sea tenazmente unitarios, destructores del principio histórico en la ley de los pueblos, á quienes les importaba un ardite la tradición, los usos, costumbres, leyes forales é idiosincrasia baskongada, y de liberales "moderados", ó sea aquellos que consideraban muy compatible la Constitución con el Fuero.

Los liberales de Gipuzkoa supieron celebrar los efectos de la Constitución cantando "zortzikos". No les importó más tarde formar batallones contra el Rey absoluto, y los cien mil nietos de San Luis, al mando de Jáuregui (a) el Pastor; pero lo que no pudo evitarse ya en 1834 fué la formación de aquel partido liberal moderado, cuyo programa de Constitución y Fueros venía á incorporar al régimen foral reformas de carácter general.

En Gipuzkoa lo iniciaron y acaudillaron el conde de Villafuerte y Monterrón, y en Alaba el marqués de la Alameda. Y como no era menos de esperar, llegó á entablarse una contienda tan



lamentable como tenaz entre los dos bandos, ó sea los liberales progresistas enemigos jurados de todo régimen foral, y los moderados que exigían la necesidad de los fundamentos históricos en el régimen de los pueblos.

En los dos bandos había personalidades de valer. Sin embargo, los "moderados" tuvieron siempre á su lado cuanto de más granado tenía el país, social é intelectualmente considerado.

\* \* \*

Conviene hacer constar, sin embargo, en el transcurso de estos estudios, que aquella división de liberales progresistas y de fueristas, no surgió inicialmente dentro del país. La idea de defender la tradición histórica dentro de las ideas liberales, nació de los liberales de fuera de este país, de aquellos liberales que por aversión á las ideas absolutistas se cobijaron dentro de la Constitución.

Eran liberales doceañistas, antirrevolucionarios, incluso amigos y defensores de la Iglesia, y prácticamente en sus familias y en sus hogares, católicos que rezaban el rosario, comulgaban con frecuencia y hubiesen considerado como el ma-

yor de los insultos se les tratase de antirreligiosos y enemigos de la Iglesia.

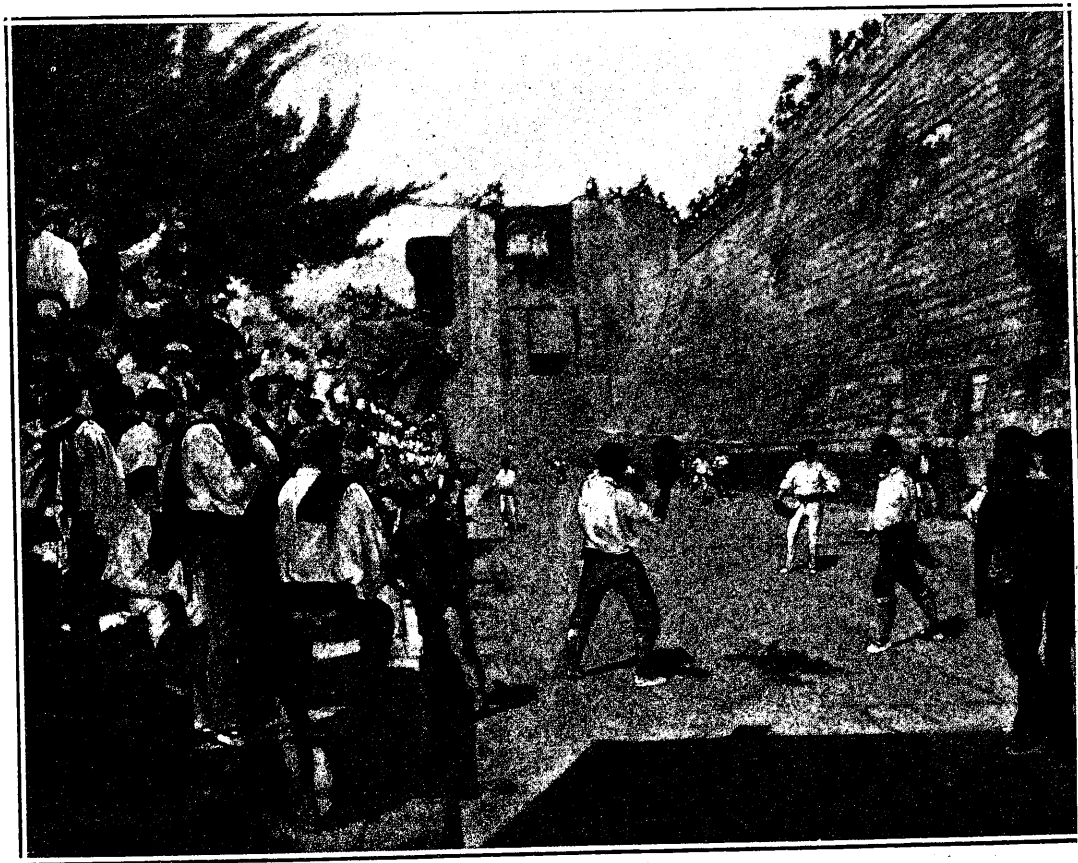
No obstante su amor á la reforma, el prurito quizá de novedades, acaso un patriotismo equivocado, les llevaba á la defensa de una Constitución que en aquella época fué en todo momento un avance hacia las ideas revolucionarias.

Aquellos liberales procedían de la escuela de Jovellanos y fueron los verdaderos reformadores, pero de modo distinto á los progresistas; es decir, que sin ser agitadores ni demagogos ni corruptores de multitudes podían defender principios que quizá no mantenían aquella pureza tradicional que supieron defender los españoles antes del año 12, y que, sin embargo, condensaron y personificaron los ideales de mejoramiento dentro del respeto al orden y á la continuidad moral á través de los tiempos.

Esto fueron los liberales moderados del resto de España. Y estos liberales los que vieron la necesidad inmediata del respeto y hasta la defensa de la tradición histórica.

\* \* \*

Los liberales moderados gipuzkoanos por ini-



Un partido de pelota en Fuenterrabía

(Cuadro de Gustavo Colín, que se exhibe en el Salón de la Sociedad Nacional de Bellas Artes de París.)



ciativa de aquéllos, supieron seguir sus inspiraciones. En medio de aquella lucha de liberales progresistas y moderados donostiarras á la que la autorizada voz del duque de Mandas supo poner término, fué precisamente combatido por los progresistas el mismo duque de Mandas. No por mal baskongado. No por abandonar ideas que tenían su esencia y raíz en el mismo corazón del pueblo euskaldún, sino por no defender los ideales constitucionales en la integridad que á juicio de algunos progresistas debiera defender.

Y nada más injusto que aquella imputación tan ligeramente atribuida á tan distinguido patrio; porque si hay monárquico en el país basko cuyo amor á las instituciones y á las ideas constitucionales haya contribuido en determinados momentos históricos á su misma impopularidad y á saber arrostrar serenamente todo género de ataques, menosprecios y hasta de insultos por parte de sus paisanos, es, sin duda alguna, el señor duque de Mandas.

Y fué mucho más tarde en aquellas memorables Juntas de Deba del año de 1857, donde llegó á levantar su autorizada voz de unión y concordia entre los baskongados, para el mayor éxito de aquellos ideales fueristas que peligraban. Y el primero también en lamentar el espectáculo que el país presenciaba de la división y mal ejemplo de los liberales.

Pero en medio de aquella orgía de odios y rencores que parecía acabar en el país con todo cuanto reclamaba elevación y alteza de ideales, justo es que señalemos y hagamos resaltar en estas líneas el nombre esclarecido de Altuna, que despreciando toda clase de amenazas, sabe dar altísimo ejemplo de consecuencia y de profundo amor á las sagradas instituciones forales, defendiéndolas con tal integridad, que permitió se le encerrase en el castillo de San Sebastián, antes que claudicar de sus ideas y sentimientos forales. Y como ya en otro lado hemos relatado también el nombre de Echagüe que, despedido de la asamblea gipuzkoana á pesar de llevar la representación de San Sebastián, no sólo supo defender los principios y las formas del régimen foral baskongado, sino que llevado por su amor á las instituciones las defendió con las armas en la mano, alistándose como voluntario en la primera guerra civil.

Echagüe cayó herido gravemente en la batalla de Ayete, por una bala de cañón que le llevó una pierna.

\* \* \*

Era el año 1834, cuando publicóse uno de tantos folletos de polémica que por aquellos años iban apareciendo. Titulábase "Observaciones sobre la necesidad de examinar el régimen administrativo de las Provincias Baskongadas para fallar con acierto en esta materia", y venía á ser una refutación de varios escritos que habíanse publicado en la Prensa de Madrid relativos al régimen foral del país basko.

Da una idea muy exacta de que ya para aquellas épocas el régimen privativo del país basko comenzaba á ser discutido, no con los insultos y aquel lenguaje tan impropio de una nación culta como por los años de 1876; pero sí con prevención y con propósitos niveladores.

No digamos con ignorancia, porque casi todo cuanto se ha escrito sobre esta materia fuera del país basko, salvo rarísimas excepciones de ilustres personalidades, ha sido con absoluto desconocimiento de la misma.

"El régimen y administración de estas provincias—dice el folleto—requiere exámen por lo menos, y los baskongados tienen derecho á reclamarlo ante las potestades, ante la razón..."

"En materias estadísticas, cuando los hechos hablan, deben imponerse silencio todas las cavilaciones. Las Provincias Baskongadas no suministran al Estado por los mismos medios que las Castillas, pero suministran, auxilian y transmiten ingresos reales y positivos, y cuando el beneficio se cumple, el modo de verificarlo debe ser indiferente al que le experimenta, no habiendo motivo legítimo de queja ni agravio."

"Por lo respectivo al reemplazo, es forzoso reconocer que en tiempos de calma y tranquilidad, no han solido las Provincias Baskongadas contribuir con soldados al Ejército..."

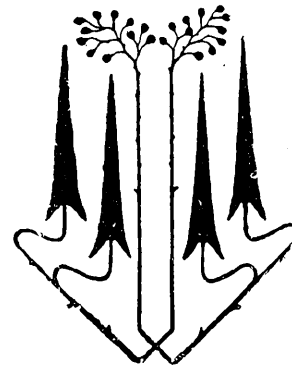
"Pero debe tenerse presente que si no han hecho servicios de hombres, lo han cumplido con el dinero, como sucedió en el año 1819, en que se concertó con el Gobierno la compensación de diez millones de reales que se pagaron entre las cuatro provincias por cuatro quintos, servicio tal vez de mayor importancia para el Gobierno "que por desgracia ha hallado en todo este siglo fatalmente atrasado para cubrir sus presupuestos." (Págs. 6 y 7).

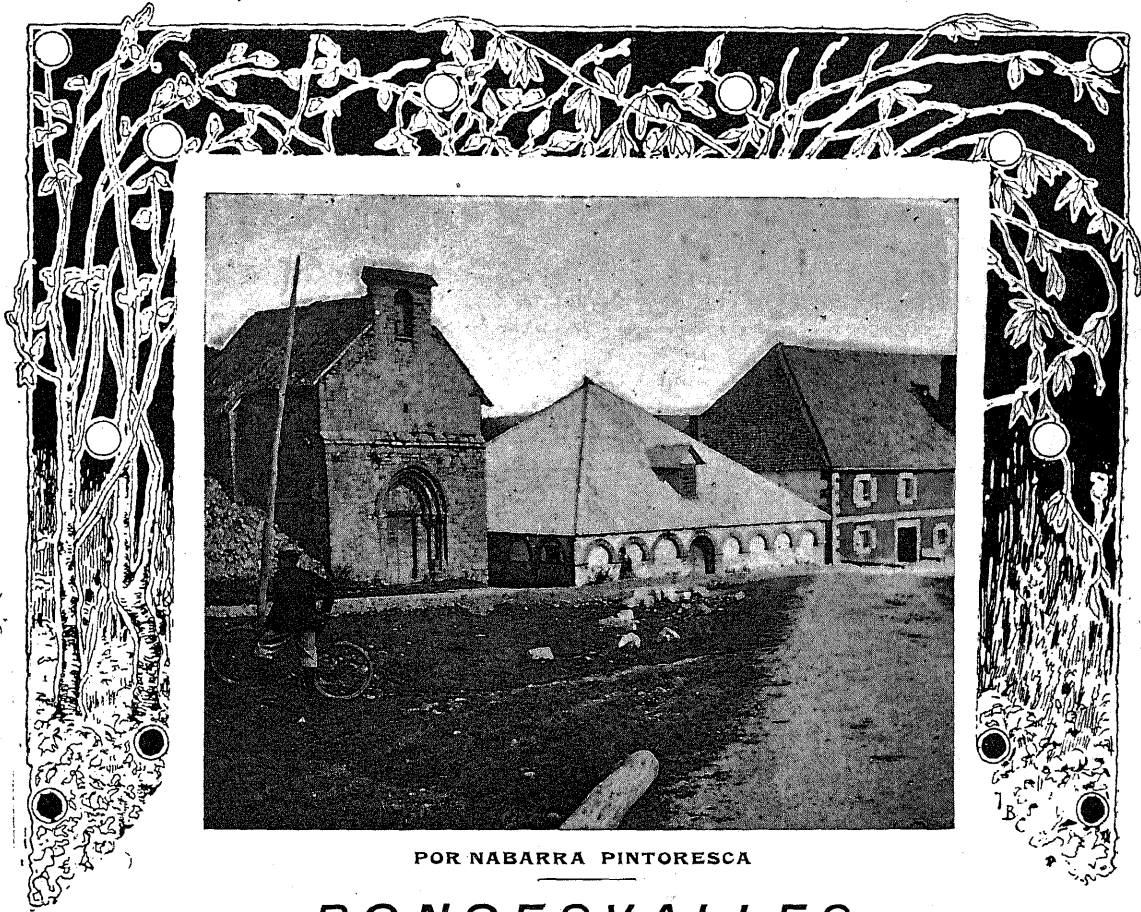
En forma parecida continúa todo el folleto, que cuenta treinta páginas y constituye una refutación vigorosa y documentada de los cargos que por aquella época se dirigían á este país y á su modo de ser peculiar.

Fueron los primeros chispazos y los argumentos que entonces se emplearon contra el país basko, se han repetido posteriormente hasta la total supresión del régimen foral.

Adrián de Loyarte.

Donosti.





POR NABARRA PINTORESCA

## RONCESVALLES

Estos lugares históricos, sobre los que la fantasía popular y la tradición han laborado de consuno, tienen un atractivo especialísimo. Bajo su influencia se emprende el camino del teatro de las hazañas épicas de aquellos seres fabulosos como Roldán, ó de los primitivos baskos que defienden su independencia y que han sido immortalizados por los poetas en páginas sublimes como la "Chanson de Rolland" y el "Canto de Altabiskar". Y por un prodigio de la imaginación, á la vista de estos riscos y cañadas, reviven las escenas que no existieron jamás, pero cuyo sublime sabor heroico resiste al trabajo de los críticos.

Siguiendo el curso del río Arrieta, se extiende el camino de Aoiz á Burguete en caprichosas curvas, que en algunos puntos, como después de pasar el pueblo de Nagore, dominan altos peñascales cubiertos de bosques espesísimos.—Este es el cañón del infierno—me dice amablemente un compañero de viaje.

Las llanuras de Burguete y Espinal surgen repentinamente ante los ojos, cubiertas de espléndida vegetación; herbales donde pastan in finidad de ganados y bosques frondosos de hermosas hayas.

Se divisan los empinados tejados de Burguete, algunos de tablillas ennegrecidas por el tiempo, y las casas con sendos escudos sobre sus bajas fachadas, son sólidas y fuertes.

En una línea recta de tres kilómetros de longitud se divisa la carretera hasta Roncesvalles, cuyo poblado tapan hasta estar junto á él los altos árboles del coto redondo de la Colegiata. Tres ó cuatro casas más que se agrupan en derredor de ésta, forman el poblado, propiedad todo él de la Abadía, que es un edificio irregular, compuesto de diversas construcciones bastante modernas adosadas unas á otras, hallándose la iglesia, de la que se conserva en parte tan sólo la antigua fábrica, situada en el extremo Noroeste del conjunto. Las vicisitudes porque este lugar ha pasado, son causa principal de que en el edificio de la Colegiata no se observe el carácter arquitectónico que su antigüedad debiera ofrecer, siendo, sobre todo, las diversas invasiones francesas del siglo XVII y XIX lo que más ha contribuido á ello.

Como restos que perduran todavía, de autenticidad dudosa los más, figuran en la iglesia el relicario llamado de Carlomagno, que data del siglo XIII, hermosa joya de las proporciones de una sacra de altar, dividido en cuadritos que contienen las reliquias diversas, siendo el marco de magníficos esmaltes en colores de valor inapreciable, de la fábrica de Limoges; una imagen pequeñita de la Virgen, también del siglo XIII, media bola de billar con un trabajo de gran paciencia, que representa la Adoración de los Reyes, hecha á fuerza de desgastar den-



tro de ella para obtener el relieve; las famosas mazas del no menos famoso Roldán, pesados martillos de hierro, con grandes bolas de hierro en una de sus puntas; las zapatillas del arzobispo Turpín, héroe caballeresco legendario; y un escudo para capa pluvial, regalo de la Reina Isabel la Católica, con bordado de gran mérito.

En una capilla lateral, separada, de reciente restauración, se halla el sepulcro del Rey don Sancho el Fuerte, que cierra su misma estatua yacente, de gran tamaño; sus huesos y algunos de la Reina de Navarra, su mujer, que en él se conservan, fueron trasladados hace poco tiempo desde el altar de la iglesia, donde se hallaban. Por último, en una capilla de estilo romántico puede verse el llamado osario de Carlomagno.

La Colegiata y parte de sus pertenecidos, que hoy constituyen el coto redondo de que se halla rodeada, de una extensión de veinte mil rodadas de tierra, escaparon, por una de tantas anomalías, á la general hecatombe de los bienes de la mano muerta, producida por la desamortización ideada por Mendizábal á mediados del siglo pasado y constituyen para la comunidad, formada por un limitado número de clérigos regulares que siguen la regla de San Agustín, obligándose con voto de perpetuidad, por virtud del que deben permanecer dentro de ella hasta su muerte, el principal medio de subsistencia.

Una de las particularidades que ofrecen los medios económicos de que dispone, es el hecho de poseer en diversos puntos del extranjero bienes inmuebles de gran importancia; y así existen éstos en Roma y en Londres formando, en la última ciudad, una calle entera de casas de un valor considerable, aunque por dificultades de tramitación y obstáculos sobrevénidos, no pueden percibirse los cuantiosos beneficios que sus rentas suponen.

El prior, que es mitrado, es elegido por el Gobierno en uso de su derecho de patronato y ostenta el título de Abad de Colonia.

A. Dorda Emparán.

Pamplona, 1917.



Antigua casa solariega baska

## La pelota y los pelotaris

### Comparaciones

El juego antiguo y el juego moderno.—Una conferencia.—El juego de pelota y el doctor San Martín.—El blé.—Los frontones.—Censuras.—La zarzuela, la opereta y la gran ópera.—Refutaciones.—La nostalgia del juego antiguo.—La batalla campal y la guerrilla.—La honra y la renta.—Urchalle.—Caracteres del pelotarismo moderno.—Cantantes, toreros y pelotaris.—La silla de posta y el ferrocarril.—Las divisas.—Condiciones de los partidos á blé.—Lo que arroja la comparación del juego antiguo en el moderno.—*Al posteri.*

Todas las comparaciones son odiosas y, sin embargo, no hay manera de librar de ellas ni á las cosas ni á los hombres.

El juego de pelota moderno tiene partidarios acérrimos, y tiene también enconados detractores.

Uno de ellos es persona ilustradísima, médico afamado, y reúne á estas circunstancias la de haber cultivado en sus mocedades el juego de pelota en Navarra, su provincia natal.

Me refiero á mi querido amigo el doctor D. Alejandro San Martín, que, en una bellísima conferencia celebrada en el Ateneo de Madrid el día 1.º de Abril de 1889, sobre el tema *De los juegos corporales más convenientes en España*, habló del juego de pelota en términos que revelaban al hombre de ciencia y al pelotari, al pelotari á largo, sobre todo, que evoca los inolvidables recuerdos de juventud para consolarse de los estragos del blé á cesta.

“El juego de pelota tiene cuatro formas principales—dice el señor San Martín en su conferencia.—La más conocida, que es muy antigua y que entre los *pelotaris* españoles del día ha dado ocasión á un aspecto profesional, nuevo entre nosotros, es el juego de pelota contra la pared; pero este juego no es higiénico, ni mucho menos artístico; es defectuoso y algún tanto nocivo, además de ser violento y muy rudimentario.”

¡Antihigiénico, antiartístico, defectuoso, nocivo, violento y muy rudimentario! Si esto no es goger de bolea de arriba el juego moderno y estrellarlo contra la pared, que venga Dios y lo vea.

El eminente doctor habla á continuación de los juegos á trinquete, á rebote y á largo, y declara este último “juego de pelota propiamente artístico”, el juego de los juegos de pelota, la gimnástica ideal.

Los frontones modernos no hallan tampoco gracia ante el doctor nabarro, que dice ofrecen “esa forma auricular, abigarrada y de gusto arquitectónico tan discutible”.

Y no se comprende que más adelante confiese que, merced á la importación del guante de cesta ó *chistera*, el juego á blé “ha adquirido en estos



últimos años una amplitud y una cierta elegancia, aunque afectada; que hace del juego á la pared la forma preferible para crear la afición á estos ejercicios”, y concluya diciendo:

“Quede, pues, sentado que no censuro al blé porque sea malo en absoluto, sino porque no llega á ser mejor en su clase de ejercicios.”

¿Cómo! ¿No es malo en absoluto un juego que no es higiénico, ni mucho menos artístico, y es defectuoso y algún tanto nocivo, además de ser violento y muy rudimentario?

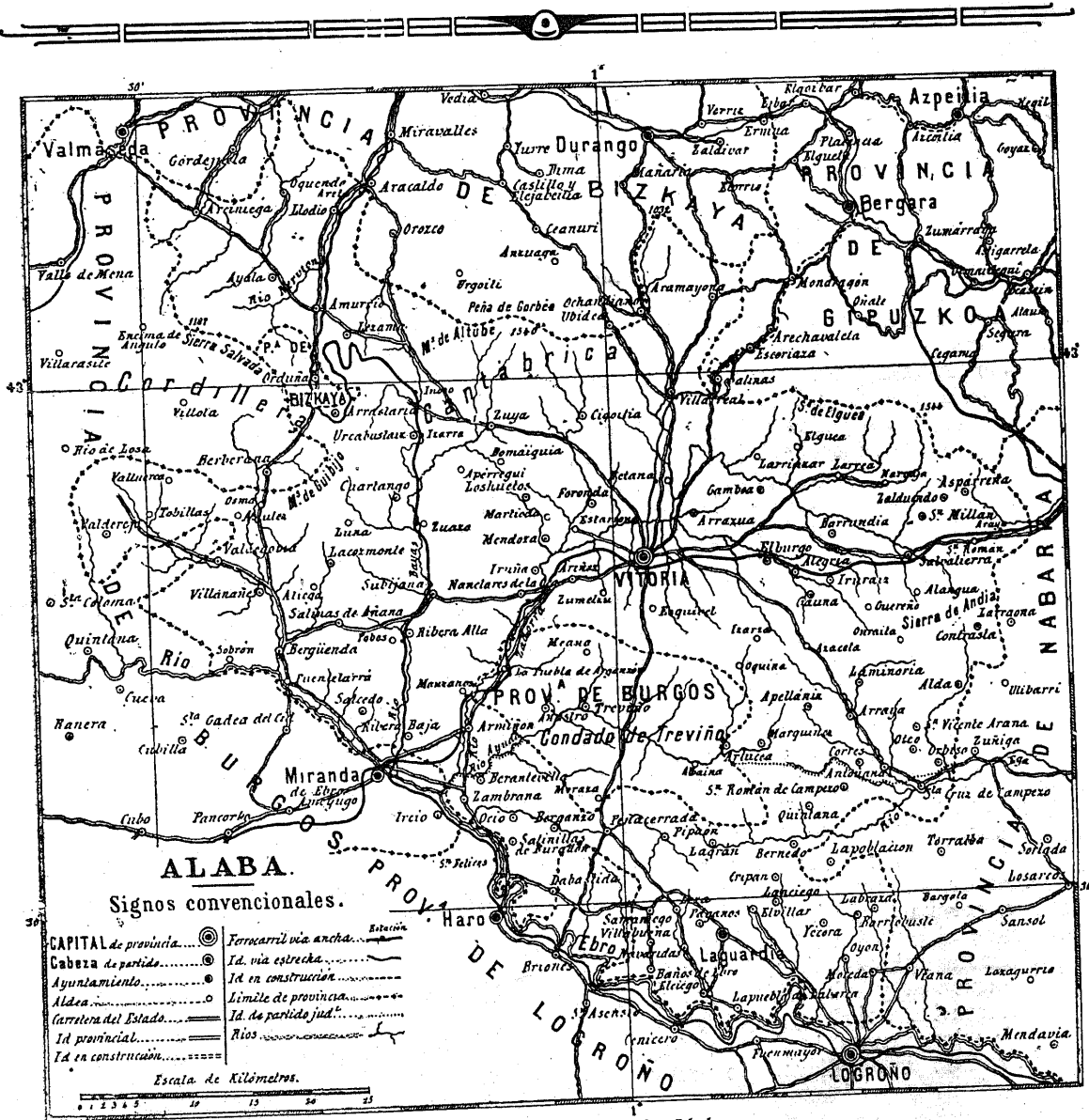
¿Qué le falta para lo absoluto de la maldad? ¿Como no sea que los pelotaris se mueran prematuramente ó queden descalabrados, después de matar á dos docenas de espectadores en cada partido!...

Pero aún hay más. El señor San Martín añade á continuación:

“Y lo mejor seguramente entre jugadores que pelean no será que tiren contra un muro, volviendo la espalda á los contrarios, tropezándose entre sí y teniendo que tomar aliento, sentados y arrojados en una manta, cuando la competencia se sostiene unos instantes, lo cual acredita que el interés del juego tiene por medida los accesos de fatiga de los jugadores.

“En cambio, los jugadores á largo se miran cara á cara, se sitúan á distancia mayor, corren con mayor libertad, no se estorban entre sí, andan en cada partido muchos kilómetros sin cansancio y sostienen el interés de la diversión, con incidentes muy variados, que producen emociones bastante repetidas.

“Verdad es que para sentir esas emociones, es preciso tener el gusto muy formado; pero dicho sea sin ánimo de deprimir cosa alguna, el



Mapa de la provincia de Alaba



blé viene á ser la zarzuela, el rebote y trinquete, la opereta y el largo, la gran ópera en el juego de pelota, con cuya comparación se aprecia bien el alcance de estas diferencias.

“Las emociones del juego á largo son más breves y más de sorpresa, pero más numerosas y más vivas que las del blé.”

He reproducido textualmente esos párrafos de la bellísima conferencia del señor San Martín, para que se vea hasta qué extremos de exageración pueden llevar las aficiones al juego de antaño, aún tratándose de persona tan discreta é ilustrada como el eminente doctor.

Paso por alto lo que se relaciona con la higiene, y doy de barato que el moderno blé sea poco apropiado para las condiciones que precisa una gimnasia impecable.

Las demás opiniones del señor San Martín me parecen muy discutibles.

Antonio Peña y Goñi.

(Continuará.)



## Problemas Económicos Baskos

### VI

La industria agrícola-ganadera debe ser una preocupación seria para los que desean el bienestar de nuestro pueblo, porque, como decía el gran pensador Joaquín Costa, “La despensa es la base fundamental de un pueblo”.

Con una existencia total de ganado vacuno en Bizkaia, que no llega á 70.000 cabezas, según la estadística formada por la Asociación de Ganaderos del Reino que es considerada como una de las más exactas, en el Matadero de Bilbao se sacrifican anualmente 25.000 cabezas y en el resto de la Provincia 24.000 que hacen un total de 49.000 cabezas, ó sea el 70 o/o de la existencia total de ganado; así que queda demostrado que al año casi quedaría Bizkaia sin ganado vacuno, si no se preocupan las clases dirigentes, agricultores y ganaderos, á impulsar el desarrollo á este primordial elemento de la vida.

Agreguemos á esta industria, los derivados, exactamente igual que en la del hierro y repetamos una vez más la máxima económica: “saquemos el máximo de resultados positivos de la materia prima”.

Bizkaia importa leche, manteca, quesos, etc., de Santander, Burgos, Asturias, León y del extranjero, por no producirse en cantidad suficiente para el consumo interno, aunque tenemos elementos sobrados de prados y terrenos fértiles, extensos y admirables, que podrían competir con los mejores productos similares. Para ejemplo tenemos la fabricación de la **Granja modelo de Abadiano**, que presenta en sus exposiciones, productos inmejorables, en calidad y precio. Podríamos hasta exportar,

una vez atendido nuestro consumo interno, leche, manteca, quesos, etc., dados los elementos de primer orden que tiene nuestro suelo, con seis hermosísimos prados, rodeados de arboledas, ríos, etc., y porque, además, nuestro aldeano está por su idiosincrasia arraigadísimo al campo, á la vida de la naturaleza. Bastantes ejemplos podríamos citar en esta tierra Argentina, de que nuestra opinión en tan importante asunto es acertada.

Cuántos miles de aquellos baserritarras (aldeanos), están hoy convertidos en ricos estancieros ocupando una situación brillante y habiendo cooperado en una gran parte al progreso económico de este pueblo! Aquí entraría á producirse en este caso, un fenómeno tantas veces discutido, como es el medio ambiente que el hombre se desenvuelve. Esto es cierto y no tiene discusión, porque aquel antiguo aldeano, convertido hoy en rico estanciero (podrían citarse infinidad de casos), poseedor de más cabezas de ganado vacuno que las que hay en toda Bizkaia; ha evolucionado con tanta rapidez y en tan enorme cantidad, debido al “medio ambiente”; que allí en el suelo natal no tuvo.

Volvamos á poner nuestra atención allá en la tierra baska, y digámosle á nuestros diputados, concejales, aldeanos y cuantos se preocupen de la vida del campo (que hay que preocuparse por la existencia), que desarrollen en toda su amplitud el progreso ganadero, con buenas extensiones forrajeras, con un buen plan de rotación, con maquinaria moderna, abonos químicos, roturación de terrenos casi improductivos y creación en ellos de praderas, lo que permitirá la alimentación económica de mayor número de ganado en cada explotación.

Para la producción lechera, deben emplear razas suizas como la de Schwitz, para cruzamiento.

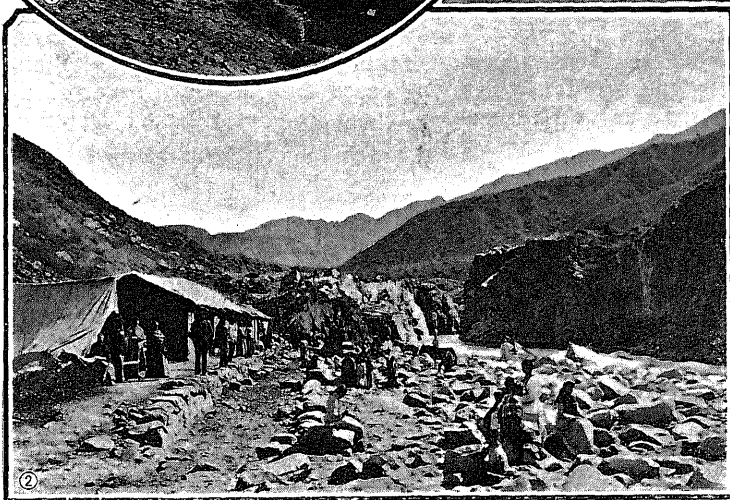
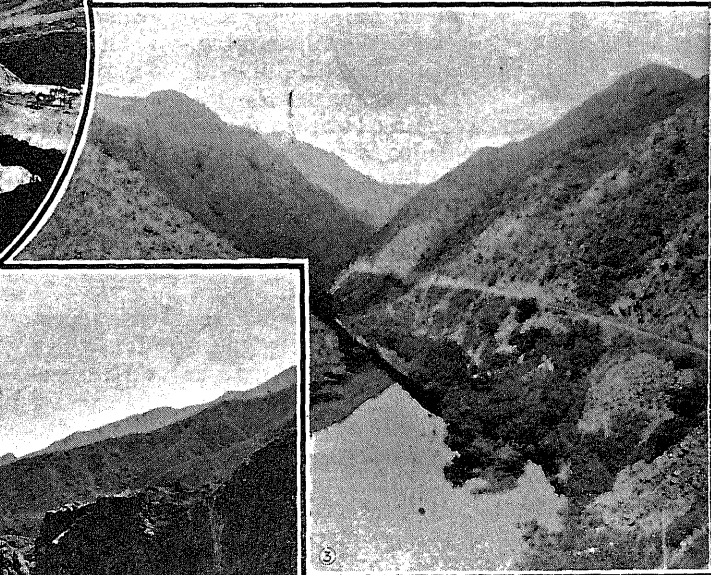
El aumento de producción de leche, como es natural, determinaría una baja en los precios; pero esto no tendría que alarmar á los aldeanos, porque á mayor producción mayor consumo, debido á que se establecerían fábricas para elaborar manteca, quesos y otros derivados y llegaríamos á exportar todos estos productos, que hoy, para nuestra vergüenza, tenemos que importar, comprando á nuestros vecinos. Agreguemos que con la mayor producción de leche, haríamos una gran obra social, poniendo al alcance del obrero industrial y para el sustento de su familia, que hoy les resulta artículo de gran lujo.

Se ve, pues, que el factor de la industria agro-pecuaria, como se ha demostrado en artículos anteriores, debe ir aparejada con la industria fabril y manufacturera, para que el progreso técnico-económico sea una verdad sentada sobre bases sólidas.

Pedro Antin y Olabe.



# Paisajes de las montañas Argentinas



1. Puente del Inca.—2. Boca  
del Río Mendoza.—3. Parte  
Río Primero.

## Por el camino de la historia...

AL DR. FRANCISCO MORENO

### MENDOZA

#### I

Recostada lánguidamente al pie de los Andes en su lecho de viñedos y arboleda, Mendoza aparece.

Es bastante considerable la extensión de la ciudad. Desde el Cerro de la Gloria hasta Guaymallén y de Plumerillo á Godoy Cruz, hay ya algo más que una área regular para la futura cosmópolis de la viticultura nacional, centro de las venideras empresas.

Me dejo andar por sus calles espaciosas, en que el trecho de vereda á vereda unido al follaje espeso y á la frescura de las acequias, crean un ambiente que inclina á la meditación. ¡Oh la ciudad de los pámpanos, regalo de los dioses! Abandono sus construcciones modernas, sus edificios suntuosos, sus instituciones sociales, su comercio. Prefiero vagar por la otra, la Mendoza que fué cabeza de Cuyo é hija de la Cordillera.

La pátina de los tiempos se mantiene íntegramente en el carácter. El aspecto de los ros-

tros y las modalidades en el vivir así lo van diciendo. El hombre del pueblo vive despreocupado. E insensiblemente llégase al arrabal entre la hilera de casas de adobe edificadas así para resistir victoriosamente al terremoto. La raza acusa no haber abandonado ninguna de sus modalidades: obreros, trabajadores que han de semejar en breve hormigas evolucionando en la superficie soberbia de los viñedos en flor.

En el Cerro de la Gloria y en su parte culminante, el arte ha consagrado un recuerdo á nuestra epopeya; y el parque San Martín que se levanta á sus pies le da un color decididamente feérico.

Hay que encaminarse al cuartel donde los camaradas de excursión proceden á los últimos preparativos, después de una rápida ojeada á la ciudad. Porque para esta noche está resuelto el viaje á la cordillera. Están ahí cerca los cuarteles, especie de urbe militar, adornada de árboles, santuario del patriotismo y que mira á las fronteras.

Pero el cielo hace presentir algo así como tormenta y lluvia. Y nosotros que confiábamos



en un estreno nocturno bajo la mirada consolante de las estrellas! Hay que poner cara al iniciar la primera etapa, prescindiendo del factor exterior tan poco aliado y lanzarse á la aventura.

Están reunidos los turistas: oficiales del ejército de mar y tierra, cadetes del Colegio Militar y aspirantes de la Escuela Naval, estudiantes de la Escuela Normal de Villa Dolores, de las Facultades y de los Colegios nacionales. Serán éstos los camaradas de la excursión por los Andes, sin contar los soldados facilitados por la administración para los diferentes servicios. A última hora el clarín ha dado su toque marcial. Y me encamino en busca de mi mula "Guitarra", cuyas cualidades de mansedumbre é incondicionalismo son clásicas, según la declaración del amable jefe de artillería que la ha elegido para mí; todo esto lo escucho algo escéptico, no dejándome seducir ni siquiera por lo filarmónico del apodo!

Con el adiós á los jefes nos ponemos en movimiento precedidos por la banda de infantería. Las primeras gotas caen. La lluvia se vuelve más densa. Seis horas más tarde cesará recién.

En plena campaña ahora, mientras el crepúsculo nocturno borra todo. La caravana que se guarece con capotes y abrigos camina silen-

ciosa. Se pisan charcos, se resbala en el barro. Pero el baqueano nos conduce, lo que no impide que estemos calados hasta los huesos, y con el viento que atormenta y que en remolinos de agua nos empapa.

El sueño, la fatiga, el frío y la humedad nos desganan. Pero hay que andar toda la noche.

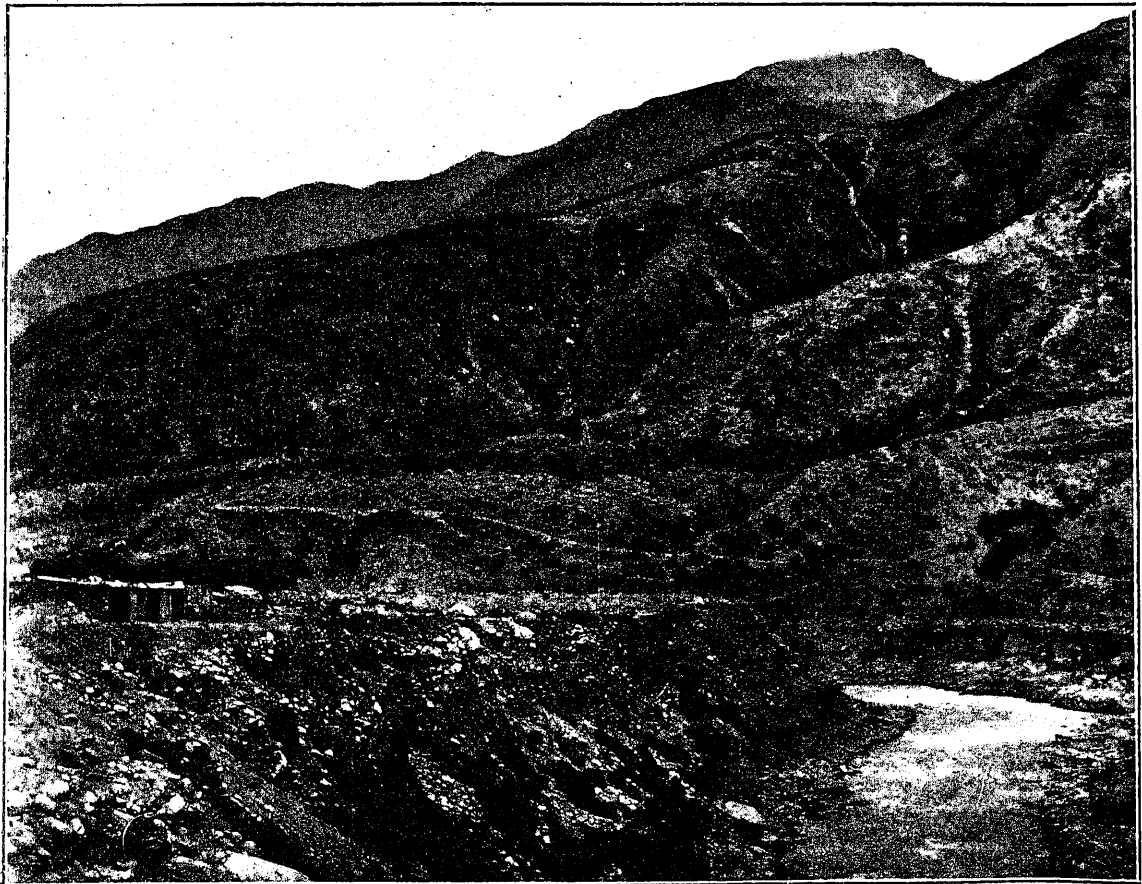
En la obscuridad todo se reviste de contornos raros. Se hace alto, pues ya son seis las leguas salvadas. Tiempo suficiente para estirar los músculos y descansar.

Luego se prosigue por los lodazales. Los jinetes se duermen, y á la distancia la vigilia hace ver fantasmas que cabecean.

Las impresiones externas se graban de un modo original en el cerebro debilitado, porque es imposible no ser presa del sueño, con los párpados que implacablemente se cierran. Y entonces son imágenes antojadizas é inverosímiles: almenas, torreones y castillos... Detengo la cabalgadura ante un foso... pero es simplemente fantasía.

La lenta procesión nocturna, columna de espectros, se desliza con cuidado. El barrial dificulta todo. Semejamos trogloditas enlodados de la cabeza á los pies. A la derecha é izquierda tinieblas.

Pero la lluvia se ha ido y ahora la aurora



El río Mendoza, en el principio de su curso



se pavonea. El Ande no está lejos. Se acusan sus líneas. Y el baqueano nos anuncia la primera parada: Canota, donde la estancia de don Juan Brandi nos alojara veinticuatro horas, proveyendonos de animales y subsistencias.

Por cierto que los expedicionarios tienen una salud de roble. Y duermen. Hay que vigilar la preparación del rancho. Las mulas están en el arroyo vecino.

Todo listo, observo la bandera que flamea ante mi carpa. Me trae originales ideas de patria y de su historia, de los seres queridos dejados allá. Por la abertura diviso el cielo intenso y la cordillera... por donde hace un siglo pasó Las Heras para libertar a Chile.

**En la Cordillera—**

El aire es frío cuando penetramos en el boquete de la Cordillera. La etapa será hoy de doce leguas hasta Uspallata.

Los contrafuertes se yerguen eternos é imponentes, verdaderas corazas de la mole que se exhibe gigante, estriados y ahuecados los flancos por quién sabe cuántos infinitos hilos de agua, en el duelo eterno de la piedra y del agua!

Frescas las cabalgaduras y animada la tropa en un tropel de colores en que sobresalen los distintivos militares y los matices argentinos. Y para aliviar la marcha bruscamente un coro de voces rompe el silencio.

El baqueano monta un burrito montañés que prorrumpie en rebuznos continuos. Sensualidad de la bestia en sentirse acariciada por el sol? Voy interrogando al baqueano que me confiesa ser nacido en 1847, con cuarenta de práctica profesional. Es de talla diminuta, ojos casi sin viveza, la cabeza y la barba perdidos en su tupida cabellera, mientras el cigarro ardiendo hace parecer su figura á un pajonal humeante. Calza botas y viste un traje plagado de remiendos. ¡Qué desorientación en nuestras filas si desapareciera!, se me ocurre decirle, pero él modestamente me contesta: "que yerba mala no muerde". Y agrega que por buen y mal tiempo ha efectuado felizmente todos los recorridos. Una sola vez se cayó á un precipicio.

Juan Carlos Garay



**Laurak-Bat**

Conmemorando el 40º aniversario, tuvo lugar el sábado pasado, en el salón social, el anunciado banquete.

Ocuparon la mesa unos cien comensales, entre los que figuraban el embajador de España, don Pedro Soler y Guardiola; el consejero de la embajada, don Alfonso Danvila; monseñor Duprat y los doctores Cigorraga y Fernández, especialmente invitados.

Después de la comida, el coro social dirigido por el Sr. Samperio, entonó varios de nuestros aires que fueron aplaudidos.

**D. Juan Manuel de Larrazabal**

Ha causado dolorosa impresión en la sociedad porteña el fallecimiento del distinguido caballero, con cuyo nombre encabezan estas líneas.

Cuando preparábamos la obra «Los Baskos en la Nación Argentina», no podía sospecharse en su próximo fin; pues aunque octogenario distinguíase por su carácter jovial.

Está aun fresca en nuestra memoria la grata impresión que nos causó su amable charla y las frases cariñosas que al enunciarle nuestro propósito dedicó á la raza de Aitor.

Sus finos modales, no obstante su ancianidad, eran de un hombre moderno, avezado á alternar en sociedad.

En su época juvenil, era una figura descolante en la vida bursátil de esta plaza, pues era el socio más antiguo de la Bolsa de Comercio; su inscripción como comisionista lleva el número 2 y data desde 1863.

El Sr. Juan Manuel de Larrazabal, tuvo la filosofía de vivir la vida. Supo substraerse sabiamente de los sinsabores del ambiente en que desenvolvía sus actividades para hacer agradable la existencia, cuando se excluía de sus habituales tareas.

**Preguntas y respuestas**

No nos extraña lo que le llama la atención á *Es-kualduna*. Estamos muy acostumbrados á esas inconsecuencias. Falta solidaridad entre nosotros y esa condición se advierte á cada paso.

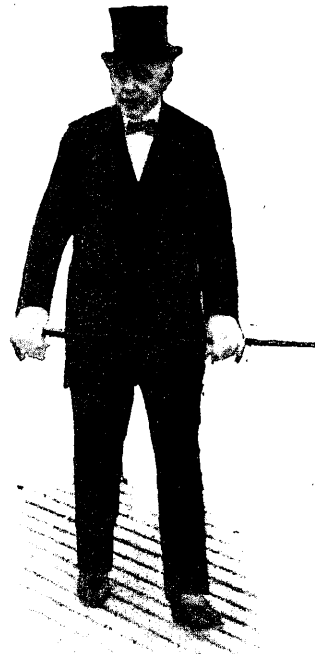
Recuerde lo que no hace mucho se publicó en estas columnas, respecto de la admirable protección y preferencia que los ingleses observan entre sí. Es con ese admirable espíritu de *inglesismo* que se han impuesto y se imponen en todas partes.

En cambio, ¡del *baskismo* habría que decir tantas cosas!; pero mejor es no *mencallo*.

**Exhibiciones cinematográficas**

El cine Smart Palace, Corrientes 1279, acaba de estrenar dos cintas hermosas: *Lea*, cuyas situaciones son de gran efecto dramático y estético, principalmente en la parte en que la protagonista encuéntrase frente a su propio busto, tallado en mármol, y arranca, en un movimiento de desesperación, las flores frescas que le adornaban, como piadoso recuerdo. La figura rubia y esbelta de la artista Diana Karenne, entre la frondosidad del parque, es una nota de arte muy delicada.

*El Servicio Diplomático*, comedia dramática, de la





vida social norteamericana, tiene un verdadero interés de actualidad.

### Concierto de música de Cámara

Bajo el patrocinio de la Sociedad Española de Socorros Mutuos de Marcos Juárez, se celebró el 8 del pasado en el Teatro de dicha sociedad un interesantísimo concierto de música de cámara, recital poético y de canto, organizado por el Conservatorio Beethoven.

No podían ser mejor escogidos los números de concierto. Todos son páginas notables de grandes maestros. La ejecución fué irreprochable, y pocas veces la sociedad de Marcos Juárez habrá disfrutado de una manifestación de cultura artística más delicada.

El tercer número de la primera parte lo constituía el número de violín del eximio Sarasate, titulado *Aires Baskos*.

El recital-poético-literario á cargo del profesor don Jacinto Ortiz de Guinea, que comprendía la segunda parte, fué escuchada con el mayor agrado por el auditorio.

Otro número aplaudido de la tercera parte del programa musical lo constituyó los *Aires Españoles*, del Sr. S. de Monasterio.

### Enlaces

El 13 del corriente se llevará a cabo el enlace de la señorita Emma Rufino Zaldarriaga con el señor Manuel F. Orozco.

—El 17 del corriente y en casa de la familia de la novia, será consagrado el enlace de la señorita Javiera Rodríguez Iturbide con el señor Francisco Jáuregui.

La ceremonia se efectuará en la mayor intimidad.

—Se ha formalizado el compromiso matrimonial de la señorita Isabel Luisa Franco con el señor Félix Maria de Ugarteche.

—Ha sido consagrado en la iglesia parroquial de Concordia, el enlace de la señorita María Elena Salduna con el señor Samuel A. Donovan.

### Natalicio

Con toda felicidad ha dado a luz un hermoso niño la señora Florencia B. de Basaldua, al que le han sido impuestos los nombres de Jorge, Alberto, Raimundo.

Para la futura guerra, los países beligerantes pueden contar con un "aliado" formidable.

Sea bien venido el mozo.

### Veraneantes

Han regresado de Mar del Plata: Juan Ibarra y familia, Gregorio Atorrasagasti y familia, Federico Elustondo, Luis P. Mignaqui y familia, Pedro Olaechea y Alcorta y familia, Domingo Ayarragaray, Agustín Urdinarrain y familia.

### Pasajeros

Han llegado en el vapor "Reina Victoria Eugenia": Agueda Sáenz, Vicente Sáenz, Sor María Ayerza, Juan Aldama, Joaquín Sagasti, Modesta Arana, Eduardo Iñiguez, José M. Aldao, Rafael Ayerza, Encarnación Lizarraga, Ignacio Jaureguialso, Mariano Mirreguren, José A. Oyarzábal, Manuel Olaizola, Benito Montoya, Fernando Olaeta, Josefa Aristi, Bernardino Urteaga.

## Los Baskos en el Uruguay

### Hermanas baskas

La Comisión de la Sociedad Euskal Erría, practicó una serie de gestiones para que vinieran las Hermanas baskas a hacerse cargo del establecimiento de en-

señanza, que, como se sabe, va a implantar esta sociedad, pero a causa de la conflagración europea no podrá contarse por el momento con su concurso. Es de esperar que tal inconveniente sea transitorio.

### «Los Baskos en la Nación Argentina»

Con este título publica la revista "Euskal-Erría" un conceptuoso artículo dedicado a tan hermosa obra por el ilustrado baskófilo P. Soloeta. Le llama cariñosamente: "Libro de oro macizo".

### Fallecimiento

Ha sido muy lamentado el fallecimiento del señor Bernardo Rospide, persona muy vinculada a los círculos sociales montevidianos.

### De viaje

En el "Reina Victoria Eugenia" partirá el 15 del actual el conocido cabañero don José Elorza, ex presidente de "Euskal-Erría". Le acompañarán su distinguida esposa y dos de sus hijas.

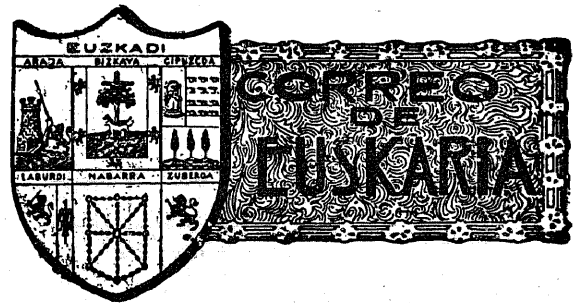
Propónese permanecer principalmente en nuestro país y visitar algunas capitales españolas.

### El libro «A mi patria»

El libro "A mi Patria" del señor Pedro Parrabére, ha merecido en Europa satisfactorias opiniones para su autor, pues le han felicitado y dedicado cariñosas frases el presidente de la República M. Poincaré, el mariscal Joffré, el cardenal Amette, los generales Nivelles, Foch y otras altas personalidades.

Son justicieros estímulos para la obra meritoria de Pierre de Pau.

Corresponsal.



### ALABA

#### LOS GIGANTES Y CABEZUDOS—

El joven artista don Isaac Díez ha presentado al Ayuntamiento el modelo en dibujo de color para los gigantes y cabezudos.

El dibujo es caricatura baska, siendo, por lo tanto, los tipos de los personajes del país.

#### UNA MANIFESTACION DE PROTESTA—

Se trata de celebrar una manifestación de protesta contra el acuerdo de la Diputación al revocar los impuestos creados por el Ayuntamiento.

#### MONUMENTO DE LA BATALLA DE VITORIA—

La inauguración del monumento conmemorativo de la batalla de Vitoria, se realizará durante las fiestas de la Virgen Blanca.

Dicho monumento acaba de terminarse.

Para las fiestas referidas se ha aplazado también la ceremonia de la colocación de la primera piedra del nuevo edificio destinado á cuartel de caballería.

**NECROLOGIA—**

Han fallecido en Vitoria:

Simón Luce Cancio, Felisa Buesa Briones.

**GIPUZKOA****PARTIDOS DE PELOTA—**

La Federación Baska de Pelota, se ha reunido, adoptando los acuerdos siguientes:

Aprobar el Reglamento para el próximo campeonato de las regiones baskas.

Celebrar en Tolosa un festival, tomando parte en el partido á mano las parejas del Club Deportivo de Bilbao y de otra Sociedad donostiarra, no designada aún.

Se verificará otro partido a pala, conteniendo las representaciones de Campos de Sport y del Schooling de Bergara.

**EN ELGETA—**

En las inmediaciones del molino "Erro-Goikoa" jugaban varios niños y uno de dos años, llamado Markiegi, hijo del molinero, cayó al cauce.

A los gritos de los otros muchachos acudieron los padres, quienes extrajeron a la criatura todavía con vida, pero todos sus esfuerzos fueron vanos, pues falleció momentos después.

**INAUGURACION DE UN PUENTE—**

Se ha inaugurado oficialmente el puente tendido sobre el Bidasoa por la Compañía del tranvía de Donostia á Endaya.

**DE CANARIAS A PASAJES—**

Se gestiona el establecimiento de una línea fluvial de Canarias a Pasajes.

Los trabajos hechos al respecto van bien encaminados.

**EL APROVECHAMIENTO DE LOS TERRENOS DE ONDARRETA—**

La presentación del proyecto de aprovechamiento y ensanche de los terrenos de la playa de Ondarreta por don Luis Silvela, ha sugerido al Ayuntamiento donostiarra la idea—que no es nueva, porque recientes son análogos propósitos—de recabar para sí los beneficios del aprovechamiento de estos terrenos.

El señor Silvela, como se sabe, proyectaba la urbanización de dicha zona, construyendo una barriada aristocrática y cediendo al Municipio una respetable extensión de terreno para jardines.

La Comisión de Obras, cumpliendo lo acordado en sesión anterior, ha planeado un proyecto de aprovechamiento de dichos terrenos. Este proyecto implica el propósito de oponerse á la concesión en favor de particulares, entendiendo que una concesión semejante puede perjudicar—por la realización de obras—á las playas de Ondarreta y de la Concha.

El informe, favorable al aprovechamiento de estos terrenos por el Ayuntamiento, no lleva, sin embargo, el asentimiento unánime de todos los vocales que forman la Comisión de Obras. Hay dos vocales, los señores Olasagasti y Altuna, que sustentan un criterio radical, en el sentido de que no se efectúe aprovechamiento alguno, porque entienden que las playas pueden perjudicarse mucho.

En el informe de la Comisión de Obras, se lee:

En el plano general del proyecto se rectifica la pe-

tiación hecha por el señor Silvela en la parte comprendida entre el muro de Ondarreta y el lugar de emplazamiento del muro que corre entre la isla de Santa Clara y el monte Igueldo, pero todo ello mejorándolo, y se solicita para paseos y jardines la superficie de terreno que pide el mencionado señor Silvela entre ese último punto y el final del monte Igueldo; pero á base, una y otra solicitud, de la construcción de un espigón de unos 50 metros de muro de cierre entre la isla de Santa Clara y el monte Igueldo, en tal forma que uno y otro, el espigón y el cierre, vengan á ser una misma cosa en aquel punto, y sometida la construcción que de ello resulte a las mismas contingencias ya acordadas para el aludido cierre; es decir: que si construido el espigón se viera que éste perjudicaba en vez de favorecer el régimen de las arenas de las playas de Ondarreta y Concha, podría volarse y destruirse sin demora alguna.

**EN EUZKO ETXEA—**

Ha constituido un verdadero éxito la velada celebrada en Euzko-Etxea, de San Sebastián, tanto por la numerosa concurrencia que á ella asistió, como por la propiedad en la presentación de las obras.

Hubo necesidad de limitar el número de entradas, en vista de la excesiva afluencia de gente.

En primer lugar se puso en escena la obra "Benardñoren larriyak", que dió ocasión á que los actores se lucieran siendo muy aplaudidos.

La zarzuela "Mutil khoskorak", de "Lushe-Mendi", fué asimismo perfectamente interpretada.

Un cuarteto de excéntricos musicales hizo las delicias del público.

Finalmente se representó la "ópera" de costumbres donostiarras "El cornamenti", de nuestros queridos amigos don Toribio de Altzaga y D. Buenaventura de Zapirain.

Autores, actores, orquesta y escenógrafo fueron ovacionados.

El éxito de la obra ha sido grandísimo.

El maestro Zapirain fué llamado á escena en medio de grandes ovaciones.

**EN BERROBI—**

Cerca de Tolosa, estalló un incendio en la fábrica de papel de los señores Nazabal y Compañía.

En ella se halla interesado el Presidente de la Diputación de Gipúzkoa, señor Zabala.

El fuego adquirió enormes proporciones y solamente alcanzó a unos almacenes cuyas dimensiones son 119 metros de longitud por once de anchura y seis de altura.

Estos quedaron destruidos, estimándose las pérdidas, que habrá de abonar la sociedad en que estaban asegurados, en 200.000 pesetas.

El edificio-fábrica no sufrió las consecuencias del siniestro.

**EN TOLOSA—**

Se celebró en el salón-teatro del Batzoki una hermosa velada. En ella se puso en escena la comedia "Maite", de Biar, que obtuvo una interpretación excelente.

A continuación se representó el gracioso monólogo en euzkera "Patxiko mutil zarra", que fué interpretado á maravilla por el señor Laskibar (A.), obteniendo merecidas ovaciones del público.

Para final y á instancias del público, se repitió la



bonita zarzuela en "euzkera" "Sasi-eskola", en la que los niños que la desempeñaron obtuvieron un éxito completo.

La velada resultó agradabilísima, y el numeroso público que llenó completamente el amplio salón, salió encantado de la fiesta.

Un coro de cincuenta niños y niñas cantó admirablemente una buena porción de cantos baskos. El niño Ramón de Aranburu, de Beasain, se reveló como un consumado pianista. Las niñas Echebarrena y Leibar cantaron perfectamente "Euzko-Dantzak". La niña Miren Josune de Leibar cantó con delicadísimo gusto varias canciones euneras, y, finalmente, se puso en escena por los niños "Sasi-eskola", que fué aplaudidísimo.

La velada constituyó un completo éxito.

#### PROYECTOS EN ONDARRETA—

Don Luis Silvela ha presentado en el Ayuntamiento el proyecto y planos correspondientes al ensanche de Ondarreta y construcción de un balneario en aquellos terrenos, en virtud de la concesión que se le tiene otorgada.

Dichos estudios han pasado á la Comisión de Obras.

El importe de lo recaudado irá á engrosar á la suscripción abierta en favor de los heridos baskos del otro lado del Pirineo.

#### EN EIBAR—

Se ha realizado el enlace de la señorita Faustina Baskarán con el señor Aniceto Imaz, joven industrial de Durango.

—Ha contraído también matrimonio el distinguido médico de Azkoitia don Joaquín Arzuaga con la señorita Aurea Orbea, hija mayor de don Juan, uno de los gerentes de la conocida casa del mismo nombre.

#### NECROLOGIA—

Han dejado de existir en San Sebastián:

José Lino Garate y Echániz, Juan Sánchez y Mancisidor, Francisco Sánchez é Iguskiza, María del Carmen de Uhagón y Arizpe de Prado, Justino Minondo Manterola.

En Regil: Don José Manuel Galarraga y Olaondo.

## NABARRA

#### CONCESIONES DE LA DIPUTACION—

La Diputación Foral de Navarra, accediendo á los deseos de la compañías Mineras Gipuzkoana y El Irati, concesionarias de los ferrocarriles de Iruña á Plazaola y El Irati, ha acordado eximirles temporalmente del impuesto sobre el billeteaje y el transporte de mercancías.

Esta exención se mantendrá por once años, en el trayecto que recorren dichas líneas, por territorio nabarro.

Comenzará á regir desde la fecha de la inauguración oficial de las mismas.

#### DE ELECCIONES—

Escriben de Pamplona, que ya comienza á hablarse de elecciones.

Se acerca, pues, el período de la lucha.

Se dice que los jaimistas presentarán por Iruña á D. Jabier de Arraitz.

Por Tafalla á D. Roberto Lerga, con quien probablemente luchará con carácter de independiente D. José María Badaran.

Es probable que en el distrito de Tudela se aplique el artículo 29, en favor de D. Martín María de Gebenzu.

#### TRATANDO DE UN HOMENAJE—

La comisión de alcaldes se ha reunido en Pamplona para tratar del homenaje á D. Florencio de Ansoleaga.

Propusieron dar el nombre del homenajeado á la calle de Tenderías; colocar una lápida en la casa en que nació y que el Ayuntamiento asista en corporación y con maceros á la fiesta del homenaje.

#### ACCIDENTE—

Al pasar por debajo del puente de la villa Yesa dos almadías conducidas por 6 vecinos de Esparza de Salazar chocaron con uno de los machones, resultando muerto el almadiero Tomás Iribarne, de 25 años de edad.

#### LOS TRANSPORTES—

Por falta de material de transportes que imposibilita la adquisición de remolacha, las fábricas azucareras han tenido que suspender sus trabajos.

Las estaciones están abarrotadas de remolacha, acumulada en montones, esperando haya material para que pueda ser transportada.

Esto causa grandes retrasos en la recolección, pues son muchos los labradores que en vista de las circunstancias se han negado á arrancar esta raíz de la tierra.

#### FERIAS—

Muy concurridas resultaron las ferias de Tafalla, llevándose á cabo numerosas transacciones.

## BIZKAIA

#### UNA FACULTAD DE MEDICINA—

En Bilbao vuelve á agitarse la idea relacionada con la posibilidad de crear una Facultad de Medicina, en la citada población.

El Sindicato de Fomento está realizando gestiones al respecto ante la Diputación.

#### ZORROZA—

La Liga Bizkaina de Productores de Bizkaia ha solicitado de la Superioridad se autorice á la Junta de Obras del Puerto de Bilbao para realizar por el sistema de administración las obras del muelle longitudinal de atraque en Zorroza.

#### FABRICACION DE ACEROS—

Dicen de Bilbao:

"Hace algún tiempo se habló bastante de un colosal negocio que se iba á emprender para la fabricación, en gran escala, de aceros especiales, dentro de Bizkaia. La base era un salto de agua que se obtenía desviando la corriente del río Duero en Portugal. Se producirían 400.000 caballos de fuerza.

Las Hidroeléctricas y los Altos Hornos han intervenido en el asunto, pero como se trata de un asunto de gran magnitud, se ha desistido de toda realización inmediata y se estudiará todo convenientemente para más adelante.



Se calcula que sería necesario invertir en la empresa un capital de 100.000.000 de pesetas."

#### EN ZORROZA—

Con el más satisfactorio éxito se celebró en el salón del Batzoki Zorrotzarra una agradable velada, organizada en favor de los socios y sus familias.

Al acto acudió muchísimo público que llenó el amplio salón.

El Cuadro Dramático del Batzoki, formado por distinguidas señoritas de la localidad y consecuentes jekides, representó de manera irreprochable la bonita y sentida comedia, de D. Isidro de Parada, "Dos amores".

Las jóvenes zorrotzarras estuvieron felicísimas en la interpretación de los papeles femeninos, haciendo gala de su gusto exquisito y de una dicción y mímica acabadas, por lo finísimas.

Todos los personajes recibieron vida y expresión adecuada, siendo el trabajo de las jóvenes premiado con grandes ovaciones, que, al final, se convirtieron en cariñosas aclamaciones, teniendo que levantarse la cortina repetidas veces.

Los actores muy bien en sus respectivos papeles.

#### LAS FIESTAS EN BILBAO—

El presidente de la Asociación de la prensa, ha dirigido al Ayuntamiento de Bilbao un escrito oportuno, aconsejando la necesidad de elevar el nivel de las fiestas bilbaínas en verano, porque era impropio de un pueblo que cuenta con los recursos y con los elementos de que dispone Bilbao, limitar su semana de festejos á las corridas de toros, como si nada hubiera que hacer ó como si, al igual de otras poblaciones, cifrara todas sus aspiraciones en las hazañas de Jose-lito, de Belmonte ó de Vicente Pastor.

Bilbao se ha orientado decididamente hacia las grandes fiestas deportivas.

Particularmente en estos últimos años, se advierte un vivo despertar de la afición á toda clase de deportes, aunque se sienten especiales preferencias por algunos de ellos.

Por otra parte, gracias á la acción de la Comunidad nacionalista y, sobre todo, de esa gallarda y simpática Juventud Baska, se han conseguido encauzar en las rutas de un decidido renacimiento, las costumbres, los usos, las fiestas, las danzas y los concursos genuinamente baskos.

Obedeciendo, pues, á esas corrientes, es de suponer que el Ayuntamiento bilbaíno tomará en consideración los propósitos plausibles de la Asociación de la prensa.

Hay que pensar en ir desterrando la brutalidad taurina.

#### UN PREMIO A TORRES QUEVEDO—

La Academia de Ciencias de París ha otorgado el premio Parville á nuestro ilustre compatriota el ingeniero don Leonardo Torres Quevedo, reseñándose con este motivo en el informe presentado en la sesión de 18 de Diciembre último las principales creaciones de este notable inventor: máquinas algébricas, telekino, ajedrecista automático, dirigible Astra Torres y transbordador funicular; expresando también, según "Madrid Científico", que Torres Quevedo ha renovado en cierto modo la teoría de los mecanismos.

#### LUIS BUESA—

Ha muerto en un establecimiento de sanidad, de

Basurto, este periodista, conocidísimo en Bilbao, donde ejerció muchos años la profesión periodística, distinguiéndose en otros tiempos por sus excelentes cualidades reporteriles.

Luis Buesa ha muerto minado por una enfermedad que, poco á poco, le ha ido arrebatando la vida.

#### EN SOMORROSTRO—

Se trata de crear un Círculo mercantil que vele por los intereses de la industria y el comercio.

Se ha nombrado la Junta directiva provisoria encargada de confeccionar el reglamento.

#### EN BARAKALDO—

Se celebró un mitin de carácter socialista, al que asistió escasa concurrencia.

#### JUAN JOSE DE IRALA—

Ha fallecido en Bilbao, víctima de una pulmonía, don Juan José de Irala, constructor del famoso barrio de Irala-Barri, del que varias veces nos hemos ocupado en estas columnas.

La muerte del Sr. Irala ha causado general sentimiento en Bilbao, pues era un hombre de empresa y activo.

Precisamente poco antes de morir planteó una importante operación de crédito que consistía en la formación de la Sociedad Anónima Irala-Barri. Estaba perfectamente orientada y la idea fué recibida favorablemente y su éxito se daba por descontado.

#### SAN JULIAN DE MUZKES—

D. Jesús Merino, médico de esta localidad, cuya firme voluntad en favor de la labor educadora es notoria, ha tenido otra nueva iniciativa que sería de desear fuere secundada en todos los pueblos del país basko.

Dicha iniciativa consiste en abrir un concurso público para premiar la mejor obra que se escriba en el término de un año sobre "Apuntes históricos de Somorrostro".

Sabemos que la idea ha tenido favorable acogida por parte de nuestros escritores. Ese género de concursos debería ser imitado por otros pueblos de nuestro país, con lo que se conseguiría la verdadera reconstrucción histórica de nuestro país.

#### EN SESTAO—

Ha tenido lugar en los salones del batzoki, una interesante velada en honor de las familias de los socios.

El grupo dramático se lució mucho en su labor.

#### BANCO DE BILBAO—

Esta importante entidad bilbaína ha celebrado Junta general ordinaria de accionistas, aprobando la Memoria, balance y cuentas correspondientes al segundo semestre de 1916.

De la Memoria sacamos los siguientes datos:

El movimiento general del Banco ascendió á 4.169.617.093,15 pesetas.

El balance general fué, al cerrar el ejercicio de 1.322.360.347,74 pesetas.

El movimiento de Caja fué de pesetas 1.291.637.453 con 83 etc., siendo la existencia en Caja y Bancos en fin de Diciembre de 1916, de 14.687.492,97 pesetas.

El movimiento en cartera fué de pesetas 759.597.578,87, y el saldo de esta cuenta al terminar el ejercicio, de pesetas 90.362.053,67.



Detalla otras cuentas y dice que la de cuentas corrientes de crédito garantizado figuró en el semestre con un movimiento de 225.414.118,63 pesetas y cerró el ejercicio con un saldo de 35.061.010,97 pesetas.

La cuenta de depósitos en garantía se cerró con saldo de 50.693.351,66 pesetas y la de depósitos voluntarios con una existencia de 464.631.456,78 pesetas.

#### UN BALNEARIO EN IBARRANGELUA—

Don Teodoro de Arana, conde de Arana, ha solicitado del ministerio de Fomento, la autorización necesaria para la edificación, en la playa de Laga (Ibarrangelua) de un balneario, viviendas y otros servicios, ocupando los 68.000 metros cuadrados de terreno baldío, limitado por el Norte con el resto de la playa; en el Sur y Oeste con la parte baja del escarpe que termina la playa y la punta de Estractey, y por el Este con el pie de Ogoño y pertenecidos de la casa molino de Laga.

Los pabellones proyectados se situarán en la meseta alta de la playa, fuera del alcance de las aguas. Estos serán cinco colocados á lo largo de la playa, en una alineación frente al mar.

En el centro se colocará el balneario; á un lado y á otro se colocarán la capilla y un bar. En los dos extremos se situará nlos pabellones con las habitaciones para familias.

#### EL PRESIDENTE DE LA DIPUTACION AGRE-DIDO—

Informaciones telegráficas de Bilbao acusan un hecho de gravedad que para formar juicio cabal, debemos esperar informaciones directas; pues muchas veces nos hemos visto sorprendidos con tergiversaciones completas.

Los telegramas recibidos dan cuenta de una agresión que ha sido víctima el presidente de la Diputación, señor Alvaro de Nardiz y Zubía, por un grupo de nacionalistas.

Esta última temporada se venían produciendo hondas divisiones entre el señor Nardiz y la fracción nacionalista de la Diputación, por inconsecuencias políticas de aquél, según tenemos entendido. Y para apreciar los hechos, es menester tener los antecedentes del caso. Reservamos nuestro juicio hasta recibirlos.

#### NECROLOGIA—

Han dejado de existir en Bilbao:

Tomás de Echeberría y González, Carlos de Palacio y Avellaneda, Norberto Macazaga y Azcarretazábal, Encarnación Aguirrezabala y Pagola, Loreto de Ozollo y Caro, Tomasa O. y Ortíz de Zárate, Ramón Masip y Larrazábal, Benigna Acha y Olano, Juan León de Iñarra é Irigoyen.

En Neguri (Algorta), Doña Juana de Larrondo y Manene.

## LABURDI, BENABARRE Y ZUBEROA

### BAIONA

Joan den astelehenean Iruñatik etborri dire Baionarat Beorlegitar, Carlos Marichalar, Joakin Seminario eta Joakin Baleziena Jaunak. Gure jaun apezpikuari eman dute gudari eskualduntzat Naparran bildu diruketa: hamahiru mila libera.

Jainkoak sarista ditzala gure anai bihozduinak!

Duela urthe bat Belgika-to jaun apezpikuek izkiriartu zuten Alemania-ko apezpikuari. Gauzak ziren lezala, zuzen ikhertu ondoan, gora erraiten zituzten beren herritarren zuzenak eta bazter guzietarat jakinarazten gudari etsaien abrekeriak.

Belgikar apezpikuen mintzaldi ederra eskuaraz itzuli di aita Eteharlar Lekaroz-ko kapuchin batek. Eta aita horren lana Angleterran gandi hedatzen omen dute.

Ederra diagu!

### HAZPARNE

Neguia borthitza dugu biziki. Bada mafrundi gaichtu hanitz. *Canuyt* botikarioa baitan saltzen dituzte erremedio hautak eztula, hasma edo kokelucha duke-tenentzat; arno bat ere odolaren hazkartzeko eta barneko minetarik beiratzeko.

Odolez eta zainez ahul diren emaztekieztat badauzkate *pitules de fer* batzu biziki onak.

### IRULEGI

Larunbat aratsaldean erroformako Baigorri izanik Donianerat itzultzen ziren Jaun batzu suzko karrosa batean.

*Irulegitik Azkaraterat* heltzearekin hor betbetan bere karrosak, zaldi hezgaitzi batek bezala, bide hegiko pentzerat jauzi egin diote. Poehi bat izitu badira ere ez dukete min handirik hartu. Oro bizirik eta osorik athera dira. Hobe segur.

### IZPURA

Zenbeit gau hautan, *Garazi* guzia argitzen derauku *Arradoiko* mendiak. Ihundu orduko han pizten dira su batzu nolakoak. Eder da heien ikustea gau beltzean, bainan hala ere badugu beldurra ez dituzketela orok begi onez ikusten. Ez omen baitira bada suak hatzemaiten dituen othardiak eta ametz edo haitzak jaberik gabeak. Su emailek ez othe dakite gaizki dela bertzeri kalte ekhartzea. Gutien ustean bere gostuz ikhaz dezakete. Ez bailitake batere gaisto.

### LIGI

Orano hitz bat Ligiko eletrizitate Egingias. Azkenekoz Santa-Graziko hour hargian zerratu die jadanik aiphatu ziloa bai sargaz, bai khaparratz bai eta altia hetan atzaman ahal ukhen tien gorotzez.

Orai lurpez egin arroillatik ederki igaraiten da mekaniketara heltu behar dian houra, bena hoge eta lau oren behar izan tu menditik eraisten denak murrur-jauziaren gaintitzeko.

Hortarik ageri da zer ossinak behar dian izan jauziatik goiti khakhouetako gaintialat.

Arrañak igerikako ahal izanen diade hour athe izigarri hartan, bai bai eta gordeko arrantzaliaren amiarri.

Zer itsasoua ere jin leitekian Ligin beherra, sekula jauzkia lehert baledi!

Bena ez, hoge eta hamar metra largo umen da jauzkia-murria eta harroka bizian ountsa bermatia.

Mekanikak ere laster hasiko umen dira eletrizitate egiten, eta orai artino Baiounak, edo Aldudak eman izan badu hebenko lanen egiteko argia eta indarra he-bentik aitzina Ligik herritto horiek ordaristatuko tu eta handizki.

Eztu nahi Ziberoak zorrik Laphurderi eta Bassanabararrari eta holaz khountu hounek eginen tie adiskide hounak!!!